



**PROCEDURA ZGŁOSZEŃ
WEWNĘTRZNYCH
W CHEMAR RUROCIĄGI SP. Z O.O.**

**INTERNAL NOTIFICATION
PROCEDURE
IN CHEMAR RUROCIĄGI SP. Z O.O.**

Kielce, wrzesień 2024 r.

Kielce, September 2024.

ROZDZIAŁ I.
POSTANOWIENIA OGÓLNE

§ 1

Na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 14 czerwca 2024 r. o ochronie sygnalistów w Chemar Rurociągi Sp. z o.o. ustala się procedurę zgłoszeń wewnętrznych określającą wewnętrzną procedurę dokonywania zgłoszeń naruszeń prawa i podejmowania działań następnych.

§ 2

Niniejsza procedura została ustalona po konsultacjach przeprowadzonych z:

- Międzyzakładową Organizacją Związkową Związku Zawodowego Pracowników Chemaru reprezentowana przez:
Przewodniczącego Związku – Zbigniew Dzioba,
- Międzyzakładową Organizacją Związkową – Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego „Solidarność” reprezentowaną przez:
Przewodniczącego Związku – Zygmunt Pawlik,

§ 3

Procedura wchodzi w życie po upływie 7 dni od dnia podania go do wiadomości osób wykonujących pracę w Chemar Rurociągi Sp. z o.o. poprzez:

- wywieszenie na zakładowej tablicy ogłoszeń
- wysłanie pracownikom poprzez służbową pocztę email
- zamieszczenie w wewnętrznym Intranecie

CHAPTER I.
GENERAL PROVISIONS

§ 1

Pursuant to Article 24 (1) of the Law on the Protection of Whistleblowers of June 14, 2024, a procedure for internal notifications is established at Chemar Rurociągi Sp. z o.o., specifying the internal procedure for making reports of violations of the law and taking follow-up action.

§ 2

This procedure was established after consultations with:

- Inter-company Trade Union Organization of the Trade Union of Workers of Chemar represented by:
Chairman of the Association - Zbigniew Dzioba,
- Inter-company Trade Union Organization - Independent Self-Governing Trade Union "Solidarity" represented by:
Chairman of the Union - Zygmunt Pawlik,

§ 3

The procedure enters into force 7 days after it is made known to those performing work at Chemar Rurociągi. Sp. z o.o. through:

- posting on the company notice board
- sending employees via company email
- posting on the internal intranet
- posting on the website of Chemar Rurociągi Sp. z o.o.

- umieszczenie na stronie internetowej Chemar Rurociągi Sp. z o.o.

§ 4

1. Procedura i jej postanowienia mają zastosowanie do poniższych grup osób uprawnionych do dokonania zgłoszenia:
 - 1.1. pracownicy i współpracownicy oraz byli pracownicy i współpracownicy Chemar Rurociągi Sp. z o.o.,
 - 1.2. osoby działające w imieniu i na rzecz Chemar Rurociągi Sp. z o.o.,
 - 1.3. wszelkie inne osoby w jakikolwiek sposób powiązane z Chemar Rurociągi Sp. z o.o., w szczególności: osoby pomagające w dokonaniu zgłoszenia nieprawidłowości, praktykanci, stażyści lub kandydaci do zatrudnienia, jeśli informacje dotyczące nieprawidłowości pozyskali w trakcie procesu rekrutacji lub innych procesów poprzedzających nawiązanie stosunku zatrudnienia lub innego stosunku prawnego.
2. Pracownicy oraz inne osoby wykonujące pracę na rzecz Chemar Rurociągi Sp. z o.o. potwierdzają w formie pisemnej zapoznanie z niniejszą procedurą zgłoszeń wewnętrznych.

§ 5

1. Ustanawiając procedurę zgłoszeń wewnętrznych Chemar Rurociągi Sp. z o.o. zapewnia bezstronność weryfikacji zgłoszeń przez podmiot wewnętrzny upoważniony

§ 4

2. The procedure and its provisions apply to the following groups of persons eligible to make an application:
 - 1.1. employees and associates and former employees and associates of Chemar Rurociągi Sp. z o.o.,
 - 1.2. persons acting for and on behalf of Chemar Rurociągi Sp. z o.o.,
 - 1.3. any other persons in any way related to Chemar Rurociągi Sp. z o.o., in particular: persons assisting in the filing of irregularities, apprentices, trainees or candidates for employment, if they obtained information on irregularities during the recruitment process or other processes preceding the establishment of an employment or other legal relationship.
2. Employees and other persons performing work for Chemar Rurociągi Sp. z o.o. confirm in writing that they have become familiar with this Internal Notification Procedure.

§ 5

1. By establishing a procedure for internal notifications, Chemar Rurociągi Sp. z o.o. ensures the impartiality of verification of notifications by an internal entity

- | | |
|--|---|
| <p>do przyjmowania zgłoszeń oraz dokonywania działań następnych.</p> <p>2. Niniejsza procedura służy do zgłaszania nieprawidłowości. Pozostałe kwestie dotyczące bieżących problemów związanych z wykonywaną pracą należy rozwiązywać w oparciu o istniejące relacje służbowe.</p> <p>3. Za zgłoszenie nieprawidłowości nie przysługuje żadne wynagrodzenie.</p> | <p>authorized to receive notifications and perform follow-up.</p> <p>2. This procedure is for reporting irregularities. Other issues concerning ongoing work problems should be resolved based on existing business relationships.</p> <p>3. There is no remuneration for reporting irregularities.</p> |
|--|---|

§ 6

Ileokroć w procedurze jest mowa o:

- 1) działaniu następczym – należy przez to rozumieć działanie podjęte przez Chemar Rurociągi Sp. z o.o. w celu oceny prawdziwości informacji zawartych w zgłoszeniu oraz w celu przeciwdziałania naruszeniu prawa będącemu przedmiotem zgłoszenia;
- 2) działaniu odwetowym – należy przez to rozumieć bezpośrednie lub pośrednie działanie lub zaniechanie w kontekście związanym z pracą, które jest spowodowane zgłoszeniem lub ujawnieniem publicznym i które narusza lub może naruszyć prawa sygnalisty lub wyrządza lub może wyrządzić nieuzasadnioną szkodę sygnaliście, w tym bezpodstawne inicjowanie postępowań przeciwko sygnaliście;
- 3) informacji o naruszeniu prawa – należy przez to rozumieć informację, w tym uzasadnione podejrzenie dotyczące zaistniałego lub potencjalnego naruszenia

§ 6

Whenever the procedure refers to:

- 1) Follow-up action - it should be understood as an action taken by Chemar Rurociągi Sp. z o.o. in order to assess the veracity of the information contained in the notification and to counteract the violation of the law that is the subject of the notification;
- 2) Retaliatory action - it should be understood as a direct or indirect act or omission in a work-related context that is caused by a report or public disclosure and that violates or is likely to violate the whistleblower's rights or causes or is likely to cause unjustified harm to the whistleblower, including the groundless initiation of proceedings against the signalist;
- 3) information about a violation of law - it should be understood as information, including a reasonable suspicion of an actual or potential violation of law that

- prawa, do którego doszło lub prawdopodobnie dojdzie w Chemar Rurociągi Sp. z o.o., w którym sygnalista uczestniczył w procesie rekrutacji lub innych negocjacji poprzedzających zawarcie umowy, pracuje lub pracował, lub w innym podmiocie prawnym, z którym sygnalista utrzymuje lub utrzymywał kontakt w kontekście związanym z pracą, lub informację dotyczącą próby ukrycia takiego naruszenia prawa;
- 4) informacji zwrotnej – należy przez to rozumieć przekazaną sygnaliście informację na temat planowanych lub podjętych działań następnych i powodów takich działań;
- 5) kontekście związanym z pracą – należy przez to rozumieć przeszłe, obecne lub przyszłe działania związane z wykonywaniem pracy na podstawie stosunku pracy lub innego stosunku prawnego stanowiącego podstawę świadczenia pracy lub usług lub pełnienia funkcji w Chemar Rurociągi Sp. z o.o lub na rzecz tego podmiotu, lub pełnienia służby w podmiocie prawnym, w ramach których uzyskano informację o naruszeniu prawa oraz istnieje możliwość doświadczenia działań odwetowych;
- 6) organie publicznym – należy przez to rozumieć naczelne i centralne organy administracji rządowej, terenowe organy administracji rządowej, organy jednostek samorządu terytorialnego, inne organy
- has occurred or is likely to occur at Chemar Rurociągi Sp. z o.o., where the whistleblower participated in the recruitment process or other pre-contract negotiations, works or worked, or at another legal entity with which the whistleblower maintains or has maintained contact in a work-related context, or information regarding an attempt to conceal such a violation of law;
- 4) Feedback - it should be understood as information provided to the whistleblower on the planned or undertaken follow-up actions and the reasons for such actions;
- 5) work-related context - it should be understood as past, present or future activities related to the performance of work under an employment relationship or other legal relationship forming the basis for the provision of work or services, or the performance of functions in or for Chemar Rurociągi Sp. z o.o., or the performance of service in a legal entity, under which information about the violation of the law is obtained and the possibility of experiencing retaliation exists;
- 6) public body - it should be understood as the chief and central government administration bodies, field government administration bodies, bodies of local self-government units, other state bodies

- państwowe oraz inne podmioty wykonujące z mocy prawa zadania z zakresu administracji publicznej, właściwe do podejmowania działań następczych;
- 7) osobie, której dotyczy zgłoszenie – należy przez to rozumieć osobę fizyczną, osobę prawną lub jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, której ustawa przyznaje zdolność prawną, wskazaną w zgłoszeniu lub ujawnieniu publicznym jako osoba, która dopuściła się naruszenia prawa, lub jako osoba, z którą osoba, która dopuściła się naruszenia prawa, jest powiązana;
- 8) osobie pomagającej w dokonaniu zgłoszenia – należy przez to rozumieć osobę fizyczną, która pomaga sygnaliście w zgłoszeniu lub ujawnieniu publicznym w kontekście związanym z pracą i której pomoc nie powinna zostać ujawniona;
- 9) osobie powiązanej z sygnalistą – należy przez to rozumieć osobę fizyczną, która może doświadczyć działań odwetowych, w tym współpracownika lub osobę najbliższą sygnalisty w rozumieniu art. 115 § 11 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. z 2024 r. poz. 17);
- 10) podmiocie prawnym – należy przez to rozumieć Chemar Rurociągi Sp. z o.o
- 11) postępowaniu prawnym – należy przez to rozumieć postępowanie toczące się na podstawie przepisów prawa powszechnie
- and other entities performing public administration tasks by law, competent to take follow-up actions;
- 7) person affected by the notification - it should be understood as a natural person, a legal person or an organizational unit without legal personality, to which the law confers legal capacity, indicated in the notification or public disclosure as a person who committed the violation of the law, or as a person with whom the person who committed the violation of the law is associated;
- 8) person assisting in making a report - it should be understood as an individual who assists a whistleblower in making a report or public disclosure in a work-related context and whose assistance should not be disclosed;
- 9) a person associated with the whistleblower - it should be understood as a natural person who may experience retaliatory actions, including a co-worker or a person close to the whistleblower as defined by Article 115 § 11 of the Act of June 6, 1997. - Criminal Code (Journal of Laws 2024, item 17);
- 10) legal entity - it should be understood as Chemar Rurociągi Sp. z o.o.
- 11) Legal proceedings - it should be understood as proceedings under the provisions of generally applicable law, in

- obowiązującego, w szczególności postępowanie karne, cywilne, administracyjne, dyscyplinarne lub o naruszenie dyscypliny finansów publicznych, albo postępowanie toczące się na podstawie regulacji wewnętrznych wydanych w celu wykonania przepisów prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności antymobbingowych;
- 12) ujawnieniu publicznym – należy przez to rozumieć podanie informacji o naruszeniu prawa do wiadomości publicznej;
- 13) zgłoszeniu – należy przez to rozumieć zgłoszenie wewnętrzne lub zgłoszenie zewnętrzne, przekazane zgodnie z wymogami określonymi w ustawie;
- 14) zgłoszeniu wewnętrznym – należy przez to rozumieć pisemne przekazanie Chemar Rurociągi Sp. z o.o informacji o naruszeniu prawa;
- 15) zgłoszeniu zewnętrznym – należy przez to rozumieć ustne lub pisemne przekazanie Rzecznikowi Praw Obywatelskich albo organowi publicznemu informacji o naruszeniu prawa;
- 16) ustawie – należy przez to rozumieć ustawę z 14 czerwca 2024 r. o ochronę sygnalistów (Dz.U. 2024, poz. 928);
- 17) sygnaliście – należy przez to rozumieć osobę fizyczną, która zgłasza lub ujawnia publicznie informację o naruszeniu prawa uzyskaną w kontekście związanym z pracą.
- particular, criminal, civil, administrative, disciplinary or public finance discipline proceedings, or proceedings under internal regulations issued to implement the provisions of generally applicable law, in particular, anti-mobbing;
- 12) Public disclosure - it should be understood as making information about the violation of the law public;
- 13) application - it should be understood as an internal application or external application, submitted in accordance with the requirements of the Law;
- 14) internal notification - it should be understood as a written communication to Chemar Rurociągi Sp. z o.o. of information about a violation of the law;
- 15) external notification - it should be understood as oral or written communication to the Ombudsman or a public body of information about a violation of the law;
- 16) Law - means the Law of June 14, 2024 on the protection of whistleblowers (Journal of Laws 2024, item 928);
- 17) signaller - it should be understood as an individual who reports or publicly discloses information about a violation of the law obtained in a work-related context.

ROZDZIAŁ II
PRZEDMIOT ZGŁOSZENIA

§ 7

1. W ramach niniejszej procedury zgłoszeń wewnętrznych rozpatrzeniu podlegają wyłącznie naruszenia prawa określone w ust. 2 i 3 niniejszego paragrafu.
2. Naruszeniem prawa jest działanie lub zaniechanie niezgodne z prawem lub mające na celu obejście prawa dotyczące:
 - 2.1. korupcji;
 - 2.2. zamówień publicznych;
 - 2.3. usług, produktów i rynków finansowych;
 - 2.4. przeciwdziałania praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu;
 - 2.5. bezpieczeństwa produktów i ich zgodności z wymogami;
 - 2.6. bezpieczeństwa transportu;
 - 2.7. ochrony środowiska;
 - 2.8. ochrony radiologicznej i bezpieczeństwa jądrowego;
 - 2.9. bezpieczeństwa żywności i pasz;
 - 2.10. zdrowia i dobrostanu zwierząt;
 - 2.11. zdrowia publicznego;
 - 2.12. ochrony konsumentów;
 - 2.13. ochrony prywatności i danych osobowych;
 - 2.14. bezpieczeństwa sieci i systemów teleinformatycznych;
 - 2.15. interesów finansowych Skarbu Państwa Rzeczypospolitej Polskiej,

CHAPTER II
SUBJECT MATTER

§ 7

1. Only violations of the law set forth in paragraphs 2 and 3 of this section shall be considered under this internal notification procedure.
2. A violation of the law is an act or omission that is unlawful or intended to circumvent the law concerning:
 - 2.1. corruption;
 - 2.2. public procurement;
 - 2.3. services, products and financial markets;
 - 2.4. Anti-Money Laundering and Countering the Financing of Terrorism;
 - 2.5. Product safety and compliance;
 - 2.6. transportation security;
 - 2.7. environmental protection;
 - 2.8. radiological protection and nuclear safety;
 - 2.9. Food and feed safety;
 - 2.10. animal health and welfare;
 - 2.11. public health;
 - 2.12. consumer protection;
 - 2.13. privacy and data protection;
 - 2.14. Network and ICT system security;
 - 2.15. financial interests of the Treasury of the Republic of Poland, the local

- | | |
|--|---|
| <p>jednostki samorządu terytorialnego oraz Unii Europejskiej;</p> <p>2.16. rynku wewnętrznego Unii Europejskiej, w tym publicznoprawnych zasad konkurencji i pomocy państwa oraz opodatkowania osób prawnych;</p> <p>2.17. konstytucyjnych wolności i praw człowieka i obywatela - występujące w stosunkach jednostki z organami władzy publicznej i niezwiązane z dziedzinami wskazanymi w pkt 1-16.</p> <p>3. Dodatkowo w ramach procedury zgłoszeń wewnętrznych pracownik może zgłosić naruszenia prawa dotyczące występowania w Chemar Rurociągi Sp. z o.o działań i zachowań o charakterze mobbingowym, o których mowa w wewnętrznej procedurze antymobbingowej obowiązującej u pracodawcy „Przeciwdziałanie mobbingowi i dyskryminacji”.</p> | <p>government unit and the European Union;</p> <p>2.16. the European Union's internal market, including public law competition and state aid rules, and corporate taxation;</p> <p>2.17. Constitutional freedoms and rights of man and citizen - occurring in the relations of the individual with public authorities and unrelated to the areas indicated in items 1-16.</p> <p>3. In addition, as part of the internal reporting procedure, an employee may report violations of the law regarding the occurrence of mobbing actions and behaviors at Chemar Rurociągi Sp. z o.o., as referred to in the employer's internal anti-mobbing procedure "Counteracting mobbing and discrimination".</p> |
|--|---|

ROZDZIAŁ III SYGNALISTA

CHAPTER III SYGNALIST

§ 8

§ 8

- | | |
|--|---|
| <p>1. Sygnalistą jest osoba fizyczna, która zgłasza lub ujawnia publicznie informację o naruszeniu prawa uzyskaną w kontekście związanym z pracą.</p> <p>2. Sygnalista podlega ochronie określonej w powszechnie obowiązujących przepisach w tym zakresie od chwili dokonania zgłoszenia lub ujawnienia publicznego, pod</p> | <p>1. A signalist is an individual who reports or publicly discloses information about a violation of the law obtained in a work-related context.</p> <p>2. The signalist shall be subject to the protections set forth in the generally applicable laws in this regard from the time of filing or public disclosure, provided that</p> |
|--|---|

warunkiem że miał uzasadnione podstawy sądzić, że informacja będąca przedmiotem zgłoszenia lub ujawnienia publicznego jest prawdziwa w momencie dokonywania zgłoszenia lub ujawnienia publicznego i że stanowi informację o naruszeniu prawa.

3. Sygnalista podlega odpowiedzialności karnej, określonej w powszechnie obowiązujących przepisach w tym zakresie jeżeli dokonuje zgłoszenia lub ujawnienia publicznego, wiedząc, że do naruszenia prawa nie doszło.

the signalist had reasonable grounds to believe that the information that was the subject of the filing or public disclosure was true at the time of filing or public disclosure and that it constituted infringing information.

3. A signalist is subject to criminal liability, as defined by generally applicable laws in this regard, if he or she makes a report or public disclosure knowing that a violation of the law has not occurred.

ROZDZIAŁ IV

ZASADY DOKONYWANIA ZGŁOSZEŃ WEWNĘTRZNYCH

§ 9

1. Osobą upoważnioną do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych oraz podejmowania działań następnych jest kierownik Działu HR, a w przypadku jego nieobecności upoważniony przez pracodawcę pracownik Działu HR.
2. W przypadkach szczególnych Chemar Rurociągi Sp. z o.o może czasowo upoważnić inną osobę lub osoby do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych oraz podejmowania działań następnych.
3. Osoby upoważnione do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych oraz podejmowania działań następnych są zobowiązane do ochrony danych osobowych sygnalisty oraz innych osób, których dane osobowe są

CHAPTER IV

RULES FOR MAKING INTERNAL NOTIFICATIONS

§ 9

1. The person authorized to receive internal notifications and follow up is the head of the HR Department, or in his absence, an employee of the HR Department authorized by the employer.
2. In special cases, Chemar Rurociągi Sp. z o.o. may temporarily authorize another person or persons to receive internal notifications and follow-up.
3. Persons authorized to accept internal reports and take follow-up actions are required to protect the personal data of the whistleblower and other persons whose personal data is processed in connection

przetwarzane w związku z podjętymi działaniami następczymi oraz zachowania poufności na temat wszelkich działań związanych z przyjętymi zgłoszeniami wewnętrznymi.

4. Osoba upoważniona do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych oraz podejmowania działań następczych dokonuje wstępnej weryfikacji zgłoszenia, prowadzi dalszą komunikację z sygnalistą, w tym występuje o dodatkowe informacje i przekazuje sygnaliście informację zwrotną.
5. Osoba upoważniona do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych oraz podejmowania działań następczych w zakresie wykonywania obowiązków wynikających z niniejszej procedury działa całkowicie niezależnie od osób zarządzających w imieniu Chemar Rurociągi Sp. z o.o zakładem pracy.
6. Chemar Rurociągi Sp. z o.o oraz jakakolwiek inna osoba nie ma prawa wpływać na wykonywanie obowiązków przez osobę upoważnioną do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych oraz podejmowania działań następczych, wydawać mu instrukcji ani wpływać na sposób jego pracy.
7. Osoba upoważniona do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych oraz podejmowania działań następczych jest zobowiązana wykonywać czynności wynikające z niniejszej procedury w sposób sumienny i staranny z zachowaniem należytej staranności.
8. Osoba upoważniona do przyjmowania

with the follow-up actions taken, and to maintain confidentiality about all actions related to accepted internal reports.

4. The person authorized to receive internal reports and follow up performs initial verification of the report, conducts further communication with the whistleblower, including requesting additional information and providing feedback to the whistleblower.
5. The person authorized to receive internal notifications and follow up on the performance of duties under this procedure acts completely independently of those who manage the workplace on behalf of Chemar Rurociągi Sp. z o.o.
6. Chemar Rurociągi Sp. z o.o. and any other person shall not have the right to influence the performance of duties by the person authorized to receive internal reports and follow-up, give him instructions or influence his work method.
7. The person authorized to receive internal notifications and follow-up is obliged to perform the activities under this procedure in a conscientious and diligent manner with due diligence.
8. The person authorized to receive internal

zgłoszeń wewnętrznych oraz podejmowania działań następnych jest zobowiązana przekazać sygnaliście oraz osobie, której dotyczy zgłoszenie, klauzulę informacyjną RODO, zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami w tym zakresie, zgodną ze wzorem określonym w załączniku nr 4 do niniejszej procedury.

§ 10

1. W Chemar Rurociągi Sp. z o.o wprowadza się następujący sposób przekazywania zgłoszeń wewnętrznych przez sygnalistę:

- 1.1. wysłanie zgłoszenia na utworzony w tym celu adres mailowy: sygnalista@chemar-piping.pl
- 1.2. wysłanie listu na adres pracodawcy Chemar Rurociągi Sp. z o.o., 25-663 Kielce, ul. Olszewskiego 6 , w którym w zaklejonej dodatkowej kopercie z napisem „sygnalista” będzie znajdowała się treść zgłoszenia wewnętrznego. Zaklejoną wewnętrzną kopertę osoba odbierająca pocztę zakładową, jest zobowiązana niezwłocznie przekazać osobie upoważnionej w zakładzie do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych.

§ 11

1. Wewnętrzna procedura przejmowania zgłoszeń nie obejmuje możliwości dokonywania zgłoszeń anonimowych.
2. W przypadku wpłynięcia zgłoszenia anonimowego pozostawia się go bez

notifications and follow up is obliged to provide the whistleblower and the person to whom the notification relates with the RODO information clause, in accordance with the generally applicable regulations in this regard, in accordance with the model set forth in Appendix No. 4 to this procedure.

§ 10

1. At Chemar Rurociągi Sp. z o.o. the following method of internal notification by the whistleblower is introduced:

- 1.1. sending the application to the email address created for this purpose: sygnalista@chemar-piping.pl
- 1.2. sending a letter to the address of the employer Chemar Rurociągi Sp. z o.o., 25-663 Kielce, 6 Olszewskiego Street , which will contain the content of the internal notification in a sealed additional envelope marked "whistleblower". The sealed inner envelope, the person receiving the company's mail, is obliged to immediately give it to the person authorized at the plant to receive internal notifications.

§ 11

1. The internal procedure for intercepting reports does not include the possibility of making anonymous reports.
2. If an anonymous application is received, it shall be left unacknowledged.

rozpoznania.

§ 12

1. Osoba upoważniona do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych jest zobowiązana do potwierdzenia sygnaliście przyjęcia zgłoszenia w terminie 7 dni od dnia jego otrzymania, chyba że sygnalista nie podał adresu do kontaktu, na który należy przekazać potwierdzenie.
2. W przypadku zgłoszeń listownych na adres pracodawcy osoba upoważniona do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych jest zobowiązana do dokonania potwierdzenia sygnaliście przyjęcia zgłoszenia poprzez wysłanie listu na adres do kontaktu wskazany przez sygnalistę, w którym w zaklejonej dodatkowej kopercie z napisem „sygnalista” będzie znajdowała się treść potwierdzenia przyjęcia zgłoszenia wewnętrznego.

§ 13

1. Sygnalista otrzymuje informację zwrotną w terminie nieprzekraczającym 3 miesięcy od potwierdzenia przyjęcia zgłoszenia lub, w przypadku nieprzekazania potwierdzenia zgłaszającemu, 3 miesięcy od upływu 7 dni od dokonania zgłoszenia, chyba że sygnalista nie podał adresu do kontaktu, na który należy przekazać informację zwrotną.
2. W przypadku zgłoszeń listownych na adres pracodawcy osoba upoważniona do

§ 12

1. The person authorized to receive internal reports is required to confirm to the whistleblower the acceptance of the report within 7 days of receipt, unless the signalist has not provided a contact address to which the confirmation should be forwarded.
2. In the case of letter notifications to the employer's address, the person authorized to receive internal notifications is required to confirm to the whistleblower the acceptance of the notification by sending a letter to the contact address indicated by the signalist, which will contain the contents of the confirmation of acceptance of the internal notification in a sealed additional envelope marked "signalist."

§ 13

1. The signalist shall receive feedback within a period not exceeding 3 months from the acknowledgment of receipt of the notification or, if the acknowledgment is not provided to the signalist, 3 months from the expiration of 7 days from the filing of the notification, unless the signalist has not provided a contact address to which feedback should be provided.
2. In the case of letter notifications to the employer's address, the person authorized

przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych jest zobowiązana do przekazania sygnaliście informacji zwrotnej w sposób przewidziany dla potwierdzania sygnaliście przyjęcia zgłoszenia wewnętrznego.

§ 14

1. Osoba upoważniona do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych prowadzi rejestr zgłoszeń wewnętrznych, zgodny ze wzorem określonym w załączniku nr 1 do niniejszej procedury.
2. W rejestrze zgłoszeń wewnętrznych gromadzi się następujące dane:
 - 1) numer zgłoszenia;
 - 2) przedmiot naruszenia prawa;
 - 3) dane osobowe sygnalisty oraz osoby, której dotyczy zgłoszenie, niezbędne do identyfikacji tych osób;
 - 4) adres do kontaktu sygnalisty;
 - 5) datę dokonania zgłoszenia;
 - 6) informację o podjętych działaniach następnych;
 - 7) datę zakończenia sprawy.
3. Dane osobowe oraz pozostałe informacje w rejestrze zgłoszeń wewnętrznych są przechowywane przez okres 3 lat po zakończeniu roku kalendarzowego, w którym zakończono działania następne, lub po zakończeniu postępowań zainicjowanych tymi działaniami.

ROZDZIAŁ V

DZIAŁANIA NASTĘPCZE

§ 15

1. Osoba upoważniona przez Chemar Rurociągi Sp. z o.o. do przyjmowania

to receive internal notifications is required to provide feedback to the signalist in the manner provided for confirming to the signalist the receipt of an internal notification.

§ 14

1. The person authorized to receive internal notifications shall maintain a register of internal notifications in accordance with the model set forth in Appendix 1 to this procedure.
2. The following data is collected in the register of internal notifications:
 - 1) application number;
 - 2) the subject of the violation of the law;
 - 3) personal data of the whistleblower and the subject of the report, necessary to identify them;
 - 4) The whistleblower's contact address;
 - 5) the date of filing;
 - 6) information on follow-up actions taken;
 - 7) the date of termination of the case.
3. Personal data and other information in the register of internal notifications shall be retained for a period of 3 years after the end of the calendar year in which the follow-up actions were completed, or after the completion of the proceedings initiated by these actions.

CHAPTER V

FOLLOW-UP

§ 15

1. The person authorized by Chemar Rurociągi Sp. z o.o. to receive internal

- zgłoszeń wewnętrznych oraz podejmowania działań następnych, po odebraniu zgłoszenia rozpoczyna sporządzanie protokołu rozpatrzenia zgłoszenia sygnalisty o naruszeniu prawa zgodnego ze wzorem stanowiącym załącznik Nr 3 do niniejszej procedury.
2. Osoba upoważniona do podejmowania działań następnych dokonuje wstępnej weryfikacji zgłoszenia oraz podejmuje odpowiednie działania następne.
 3. W przypadku, gdy osoba upoważniona do podejmowania działań następnych, nie jest w stanie samodzielnie dokonać odpowiednich działań następnych uzgadnia z osobą reprezentującą Chemar Rurociągi Sp. z o.o., niezbędny zakres tych działań.
 4. Osoba reprezentująca Chemar Rurociągi Sp. z o.o. wraz osobą upoważnioną do podejmowania działań następnych mogą podjąć decyzję o powołaniu Zespołu do wyjaśnienia zgłoszenia wewnętrznego.
 5. W skład Zespołu mogą być powoływani specjaliści z zewnątrz.
 6. W przypadku braku kompetentnych pracowników do wyjaśnienia zgłoszenia wewnętrznego, osoba reprezentująca Chemar Rurociągi Sp. z o.o., może powołać wyłącznie specjalistę lub zespół specjalistów z zewnątrz.
 7. Osoba upoważniona do podejmowania działań następnych lub Zespół powołany do wyjaśnienia zgłoszenia wewnętrznego działa bezstronnie oraz w sposób całkowicie
- notifications and to take follow-up action, upon receipt of the notification, begins to draw up a protocol for the consideration of a whistleblower's notification of a violation of the law in accordance with the template attached as Appendix No. 3 to this procedure.
2. The person authorized to take follow-up action performs preliminary verification of the notification and takes appropriate follow-up action.
 3. In the event that the person authorized to take follow-up actions is unable to carry out the relevant follow-up actions on his own, he shall agree with the person representing Chemar Rurociągi Sp. z o.o. on the necessary scope of these actions.
 4. The person representing Chemar Rurociągi Sp. z o.o. together with the person authorized to follow up may decide to appoint a Team to clarify the internal notification.
 5. External specialists may be appointed to the Team.
 6. In the absence of competent employees to clarify the internal application, the person representing Chemar Rurociągi Sp. z o.o. may only appoint a specialist or a team of specialists from outside.
 7. The person authorized to take follow-up action or the Team appointed to clarify the internal notification shall act impartially and with complete independence, with

- niezależny, przy zachowaniu należytej staranności i sumienności podejmowanych działań.
8. Osoba upoważniona do podejmowania działań następczych lub Zespół powołany do wyjaśnienia zgłoszenia wewnętrznego ma prawo dostępu do wszelkich danych niezbędnych do wyjaśnienia zgłoszenia wewnętrznego, na podstawie nadanego upoważnienia w tym zakresie.
 9. Wszyscy pracownicy oraz inne osoby współpracujące z Chemar Rurociągi Sp. z o.o. są zobowiązane do współpracy z Zespołem lub osobą upoważnioną do podejmowania działań następczych w celu wyjaśnienia zgłoszenia wewnętrznego.
 10. Osoba upoważniona do podejmowania działań następczych lub Zespół powołany do wyjaśnienia zgłoszenia wewnętrznego są zobowiązani wyjaśnić sprawę oraz sporządzić protokół z przeprowadzonych prac, zgodny ze wzorem określonym w załączniku Nr 3 do niniejszej procedury, zawierający wnioski, rekomendacje, działania następcze i uzasadnienie tych działań.
 11. Protokół należy sporządzić w takim czasie aby zapewnić terminowe udzielenie informacji zwrotnej sygnaliście.
 12. Po sporządzeniu protokołu, podmiot wewnętrzny upoważniony do przyjmowania zgłoszeń wewnętrznych udziela informacji zwrotnej sygnaliście.
 13. Informacja zwrotna obejmuje w
- due diligence and conscientiousness of the actions taken.
8. The person authorized to follow up or the Team appointed to clarify the internal report has the right to access any data necessary to clarify the internal report, based on the authority granted in this regard.
 9. All employees and other persons cooperating with Chemar Rurociągi Sp. z o.o. are required to cooperate with the Team or the person authorized to take follow-up action to clarify the internal notification.
 10. The person authorized to take follow-up action or the Team appointed to clarify the internal notification is obliged to clarify the matter and prepare a report on the work carried out, in accordance with the model specified in Appendix No. 3 to this procedure, including conclusions, recommendations, follow-up actions and justification for these actions.
 11. The protocol should be prepared in time to ensure timely feedback to the signaller.
 12. After the protocol is drawn up, the internal entity authorized to receive internal reports provides feedback to the signaller.
 13. Feedback includes, in particular,

szczególności informacje na temat planowanych lub podjętych działań następnych i powodów takich działań.

information on planned or undertaken follow-up actions and the reasons for such actions.

ROZDZIAŁ VI
TRYB DOKONYWANIA ZGŁOSZEŃ
ZEWNĘTRZNYCH

§ 16

1. Zgłaszający może dokonać zgłoszenia zewnętrznego bez uprzedniego dokonania zgłoszenia wewnętrznego.
2. Zgłoszenie zewnętrzne jest przyjmowane przez Rzecznika Praw Obywatelskich albo organ publiczny.

§ 17

1. Zgłoszenie zewnętrzne może być dokonane ustnie lub pisemnie.
2. Zgłoszenie zewnętrzne w formie dokumentowej może być dokonane:
 - 2.1. w postaci papierowej - na adres do korespondencji wskazany przez Rzecznika Praw Obywatelskich lub organ publiczny przyjmujący zgłoszenie;
 - 2.2. w postaci elektronicznej - na adres poczty elektronicznej lub adres elektronicznej skrzynki podawczej, lub adres do doręczeń elektronicznych, wskazane przez Rzecznika Praw Obywatelskich lub organ publiczny przyjmujący zgłoszenie, lub za pośrednictwem przeznaczonego do tego formularza internetowego lub aplikacji wskazanej przez organ publiczny jako aplikacja właściwa do dokonywania

CHAPTER VI
PROCEDURE FOR MAKING EXTERNAL
NOTIFICATIONS

§ 16

1. An applicant may make an external application without first making an internal application.
2. External notification is accepted by either the Ombudsman or a public body.

§ 17

1. External notification may be made orally or in writing.
2. External notification in documentary form can be made:
 - 2.1. in paper form - to the mailing address indicated by the Ombudsman or the public body receiving the application;
 - 2.2. in electronic form - to the electronic mail address or electronic delivery box address or electronic delivery address designated by the Ombudsman or the public body accepting the notification, or through a web form designed for this purpose or an application designated by the public body as the appropriate application for electronic notifications.

zgłoszeń w postaci elektronicznej.

§ 18

1. Organ publiczny umieszcza na swojej stronie w Biuletynie Informacji Publicznej w oddzielnej, łatwo identyfikowalnej i dostępnej sekcji oraz w sposób zrozumiały dla sygnalisty w szczególności informacje o:
 - 1.1. danych kontaktowych umożliwiających dokonanie zgłoszenia zewnętrznego, w szczególności adres do korespondencji, adres poczty elektronicznej, adres do doręczeń elektronicznych, odrębny adres elektronicznej skrzynki podawczej, adres strony internetowej, na której znajduje się formularz elektroniczny lub numer telefonu wraz ze wskazaniem, czy rozmowy są nagrywane;
 - 1.2. warunkach objęcia sygnalisty ochroną;
 - 1.3. trybie postępowania mającym zastosowanie w przypadku zgłoszenia zewnętrznego, w tym o wymaganym sposobie wyjaśnienia informacji będących przedmiotem zgłoszenia lub przedstawienia dodatkowych informacji;
 - 1.4. terminie przekazania informacji zwrotnej oraz rodzaju i zawartości takiej informacji;
 - 1.5. zasadach poufności mających zastosowanie do zgłoszeń zewnętrznych;
 - 1.6. zasadach przetwarzania danych osobowych,
 - 1.7. charakterze działań następczych podejmowanych w związku ze zgłoszeniem zewnętrznym;
 - 1.8. środkach ochrony prawnej i procedurach

§ 18

1. The public body shall post on its website in the Public Information Bulletin in a separate, easily identifiable and accessible section and in a manner understandable to the signalist, in particular, information about:
 - 1.1. contact data enabling external notification, in particular, mailing address, e-mail address, electronic delivery address, separate address of electronic delivery box, address of the website where the electronic form is located or telephone number, along with an indication of whether the calls are recorded;
 - 1.2. The terms of the signalists coverage;
 - 1.3. the procedure applicable to an external notification, including the required method of clarifying the information that is the subject of the notification or providing additional information;
 - 1.4. the timing of the feedback and the type and content of such information;
 - 1.5. confidentiality rules applicable to external submissions;
 - 1.6. principles of personal data processing,
 - 1.7. The nature of the follow-up to the external notification;
 - 1.8. legal safeguards and procedures to

- | | |
|---|---|
| <p>służących ochronie przed działaniami odwetowymi oraz dostępności poufnej porady dla osób rozważających dokonanie zgłoszenia zewnętrznego;</p> <p>1.9. warunkach, na jakich sygnalista jest chroniony przed ponoszeniem odpowiedzialności za naruszenie poufności zgodnie z art. 16;</p> <p>1.10. zachęcie do korzystania z procedury zgłoszeń wewnętrznych podmiotu prawnego w przypadku, gdy naruszeniu prawa można skutecznie zaradzić w ramach struktury organizacyjnej podmiotu prawnego, a sygnalista uważa, że nie zachodzi ryzyko działań odwetowych;</p> <p>1.11. danych kontaktowych Rzecznika Praw Obywatelskich.</p> <p>2. Rzecznik Praw Obywatelskich umieszcza na swojej stronie w Biuletynie Informacji Publicznej w oddzielnej, łatwo identyfikowalnej i dostępnej sekcji oraz w sposób zrozumiały dla sygnalisty w szczególności informacje, o których mowa w ust. 1 pkt 1-3, 5 i 6 oraz 8-11.</p> | <p>protect against retaliation, and the availability of confidential advice for those considering external reporting;</p> <p>1.9. conditions under which the signalist is protected from incurring liability for breach of confidentiality under Article</p> <p>1.10. Encourage the use of a legal entity's internal reporting procedure when a violation of the law can be effectively addressed within the legal entity's organizational structure and the signalist believes there is no risk of retaliation;</p> <p>1.11. Ombudsman contact information.</p> <p>2. The Ombudsman shall post on its website in the Public Information Bulletin in a separate, easily identifiable and accessible section and in a manner understandable to the signalist, in particular, the information referred to in paragraph 1 points 1-3, 5 and 6, and 8-11.</p> |
|---|---|

§ 19

§ 19

Rzecznik Praw Obywatelskich albo organ publiczny, który przyjął zgłoszenie zewnętrzne, przesyła sygnaliście niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 7 dni od dnia przyjęcia zgłoszenia, potwierdzenie jego przyjęcia, chyba że sygnalista wystąpił wyraźnie z odmiennym wnioskiem w tym zakresie lub Rzecznik Praw Obywatelskich albo organ publiczny ma uzasadnione podstawy sądzić, że potwierdzenie	The Ombudsman or the public body that received the external report shall send the whistleblower an acknowledgement of its receipt without delay, but no later than within 7 days from the date of receipt of the report, unless the signalist has expressly requested otherwise in this regard or the Ombudsman or the public body has reasonable grounds to believe that acknowledgement of the report
---	--

przyjęcia zgłoszenia zagroziłoby ochronie poufności tożsamości sygnalisty.

would compromise the protection of the confidentiality of the signalist's identity.

§ 20

1. Rzecznik Praw Obywatelskich oraz organ publiczny gwarantują, że procedura przyjmowania zgłoszeń zewnętrznych i procedura zgłoszeń zewnętrznych oraz związane z przyjmowaniem zgłoszeń przetwarzanie danych osobowych:

1.1. uniemożliwiają uzyskanie dostępu do informacji objętych zgłoszeniem nieupoważnionym osobom;

1.2. zapewniają ochronę poufności tożsamości sygnalisty oraz osoby, której dotyczy zgłoszenie.

§ 21

Zgłoszenie zewnętrzne może być dokonane również do odpowiednich organów i jednostki organizacyjnych Unii, takich jak Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF), Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (EMSA), Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA), Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (ESMA) i Europejska Agencja Leków (EMA), które dysponują zewnętrznymi kanałami i procedurami dokonywania zgłoszeń służącymi do przyjmowania zgłoszeń, zapewniającymi głównie poufność tożsamości osób dokonujących zgłoszenia.

§ 20

1. The Ombudsman and the public body shall ensure that the procedure for accepting external applications and the procedure for external applications and the processing of personal data related to the acceptance of applications:

1.1. prevent unauthorized persons from gaining access to the information covered by the report;

1.2. ensure the protection of the confidentiality of the identity of the signalist and the subject of the report.

§ 21

External notification may also be made to relevant Union authorities and organizational units, such as the European Anti-Fraud Office (OLAF), the European Maritime Safety Agency (EMSA), the European Aviation Safety Agency (EASA), the European Securities and Markets Authority (ESMA) and the European Medicines Agency (EMA), which have external notification channels and procedures for accepting notifications that mainly ensure the confidentiality of the identity of those making the notification.

ROZDZIAŁ VII
PRZEPISY KOŃCOWE

§ 22

1. Procedura zgłoszeń wewnętrznych jest publikowana w łatwo dostępnym miejscu na stronie internetowej Chemar Rurociągi Sp. z o.o.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą procedurą zgłoszeń wewnętrznych stosuje się odpowiednio przepisy powszechnie obowiązujące w zakresie ochrony sygnalistów.
3. Zmiany niniejszej procedury zgłoszeń wewnętrznych dokonuje się w tym samym trybie jak jej utworzenie.

§ 23

Procedura wchodzi w życie w terminie 7 dni od podania do wiadomości osób wykonujących pracę.

CHAPTER VII
FINAL PROVISIONS

§ 22

4. The internal notification procedure is published in an easily accessible place on the Chemar Rurociągi Sp. z o.o. website.
5. In matters not covered by this procedure for internal notifications, the generally applicable regulations for the protection of whistleblowers shall apply accordingly.
6. Amendments to this Internal Notification Procedure shall be made in the same manner as its creation.

§ 23

The procedure goes into effect within 7 days of notification to those performing the work.

REJESTR ZGŁOSZEŃ WEWNĘTRZNYCH

REGISTER OF INTERNAL NOTIFICATIONS

Numer zgłoszenia Application number	
Przedmiot naruszenia prawa Subject of the law violation	
Dane osobowe sygnalisty Personal data of the signalist	
Dane osoby której dotyczy zgłoszenie Data of the person concerned	
Adres do kontaktu sygnalisty The signalist's contact address	
Data dokonania zgłoszenia Date of filing	
Informację o podjętych działaniach następczych Information on follow-up actions taken	
Data zakończenia sprawy Date of case completion	

**Załącznik Nr 2 do Procedury zgłoszeń
wewnętrznych**

**Appendix No. 2 to the Procedure for Internal
Notifications**

**Protokół przyjęcia zgłoszenia sygnalisty o
naruszeniu prawa**

**Protocol for acceptance of a signalist's report
of violation of the law**

Data przyjęcia zgłoszenia Date of acceptance of application		
Czas przyjęcia zgłoszenia Acceptance time	od godz/ from..... do godz/ to.....	
Osoba przyjmująca zgłoszenie Person accepting the application		
Sposób dokonania zgłoszenia How to make an application	Telefonicznie*/ By phone*	Osobiste spotkanie*/ Personal meeting
Adres do kontaktu z sygnalistą Address to contact the signalist		
Sposób przekazania informacji zwrotnej How to provide feedback	Wysyłka na adres do kontaktu*/ Shipping to contact address*	Odbiór osobisty*/ Personal collection*
TREŚĆ ZGŁOSZENIA CONTENT OF THE APPLICATION		
Czytelny podpis osoby przyjmującej zgłoszenie Legible signature of the person accepting the application		
Uwagi sygnalisty do protokołu** Signalist's comments for the record**		
Potwierdzenie sprawdzenia i zatwierdzenia protokołu przez sygnalistę** Confirmation of the whistleblower's review and approval of the protocol**	 Czytelny podpis sygnalisty Legible signature of the signalist	

*) – niepotrzebne skreślić/ delete as appropriate

**) – w przypadku wyrażenia woli przez sygnalistę sprawdzenia, poprawienia i
zatwierdzenia protokołu/ in the case of the signalist's willingness to check, correct and approve
the protocol

**Załącznik Nr 3 do Procedury zgłoszeń
wewnętrznych**

**Appendix No. 3 to the Procedure for Internal
Notifications**

**Protokół rozpatrzenia zgłoszenia sygnalisty o
naruszeniu prawa**

**Protocol for consideration of a whistleblower's
report of violation of the law**

Numer zgłoszenia z rejestru Register notification number	
Opis zgłoszonych naruszeń prawa Description of reported violations of the law	
Działania następce podjęte w celu oceny prawdziwości informacji zawartych w zgłoszeniu Follow-up actions taken to assess the veracity of the information contained in the notification	
Działania następce podjęte w celu przeciwdziałania naruszeniu prawa będącemu przedmiotem zgłoszenia Follow-up actions taken to address the reported violation of the law	
Uzasadnienie podjętych działań następnych Justification for the follow-up actions taken	
Data zakończenia protokołu Date of completion of the protocol	
Czytelny podpis osoby lub Zespołu upoważnionych do podejmowania działań następnych Legible signature of the person or Team authorized to take follow-up action	
Data przekazania sygnaliście informacji zwrotnej Date of feedback to the signalist	

Klauzula informacyjna w związku z przetwarzaniem danych osobowych sygnalisty oraz z prowadzeniem postępowania wszczętego na podstawie zgłoszenia przypadku naruszenia prawa.

Information clause in connection with the processing of a signalist's personal data and the conduct of proceedings initiated on the basis of a report of a violation of the law.

Na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), informujemy o przetwarzaniu danych oraz prawach związanych z przetwarzaniem tych danych.

Pursuant to Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (RODO), we inform you about the processing of your data and your rights related to the processing of such data.

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Chemar Rurociągi Sp. z o.o., ul. 25-663 Kielce, ul. Olszewskiego 6, Krajowy Rejestr Sądowy Sąd Rejonowy Kielce, Nr 0000066707.
2. W każdej sprawie dotyczącej przetwarzania danych osobowych można kontaktować się na adres e-mail: rodo@chemar-piping.pl lub pisemnie na adres siedziby Administratora.
3. Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych ze zgłoszonymi przypadkami naruszenia prawa, w związku z obowiązkiem prawnym wynikającego z przepisów ustawy o ochronie sygnalistów (zgodnie z art. 6 lit. c RODO), a także prawnie uzasadnionego interesu Administratora,

1. The administrator of your personal data is Chemar Rurociągi Sp. z o.o., 25-663 Kielce, Olszewskiego Street 6, National Court Register District Court Kielce, No. 0000066707.
2. For any matter concerning the processing of personal data, you can contact at e-mail address: rodo@chemar-piping.pl or in writing to the Administrator's registered address.
3. Your personal data will be processed for purposes related to reported violations of law, in connection with a legal obligation under the provisions of the Law on the Protection of signalists (pursuant to Article 6(c) of the RODO), as well as the Administrator's legitimate interest in receiving, verifying and

jakim jest przyjmowanie, weryfikowanie oraz wyjaśnianie zgłoszeń naruszeń prawa (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. f RODO) oraz dobrowolnej zgody (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a RODO).

4. Dane osobowe oraz pozostałe informacje w rejestrze zgłoszeń wewnętrznych są przechowywane przez okres 3 lat po zakończeniu roku kalendarzowego, w którym zakończono działania następcze lub po zakończeniu postępowań zainicjowanych tymi działaniami.
5. Administrator zapewnia poufności Pani/a danych, w związku z otrzymanym zgłoszeniem. W związku z tym dane mogą być udostępnione jedynie podmiotom uprawnionym do tego na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom, którym administrator powierzył przetwarzanie danych.
6. Posiada Pani/Panu prawo żądania dostępu do swoich danych osobowych, a także ich sprostowania (poprawiania). Przysługuje Pani/Panu także prawo do żądania usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, a także sprzeciwu na przetwarzanie, przy czym przysługuje ono jedynie w sytuacji, jeżeli dalsze przetwarzanie nie jest niezbędne do wywiązania się przez Administratora z obowiązku prawnego i nie występują inne nadrzędne prawne podstawy przetwarzania. Wyrażoną zgodę można

clarifying reports of violations of law (pursuant to Article 6(1)(f) of the RODO) and voluntary consent (pursuant to Article 6(1)(a) of the RODO).

4. Personal data and other information in the register of internal notifications are retained for a period of 3 years after the end of the calendar year in which the follow-up actions were completed or after the completion of the proceedings initiated by these actions.
5. The administrator ensures the confidentiality of your data, in connection with the application received. Accordingly, the data may be made available only to entities authorized to do so under the law and to entities entrusted by the administrator with data processing.
6. You have the right to request access to your personal data, as well as to rectify (amend) it. You also have the right to request erasure or restriction of processing, as well as to object to processing, but you have this right only if further processing is not necessary for the Administrator to comply with a legal obligation and there are no other overriding legal grounds for processing. You may withdraw your consent at any time. Withdrawal of consent will not affect the lawfulness of processing

wycofać w dowolnym momencie.
Cofnięcie zgody nie będzie miało wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

7. Państwa dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu przetwarzaniu, w tym profilowaniu.
8. Pani/Pana dane nie będą udostępnione do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.
9. Mają Państwo prawo do wniesienia skargi do Urzędu Ochrony Danych Osobowych (ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).
10. Podanie danych osobowych w formularzu zgłoszenia naruszenia jest dobrowolne.

performed on the basis of consent before its withdrawal.

7. Your personal data will not be subject to automated processing, including profiling.
8. Your data will not be shared with a third country or international organization.
9. You have the right to file a complaint with the Office for Personal Data Protection (Stawki 2 Street, 00-193 Warsaw).
10. Provision of personal data in the breach report form is voluntary.